CNL 2020/21

Seventh International Workshop on Controlled Natural Language

Workshop Proceedings

8 - 9 September 2021

©2021 Special Interest Group on Controlled Natural Language

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License: https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Preface

CNL 2020/21 is the seventh edition of the workshop series on Controlled Natural Language (CNL)[1]. It was initially planned for 2020, but had to be postponed by one year due to the Covid-19 pandemic. It is co-located with the SEMANTiCS 2021 conference[2] and will be held on 8 and 9 September 2021 in Amsterdam, as a hybrid event where onsite as well as online participation is possible.

We received 15 full paper submissions and two submissions as short papers. These 17 papers then received in total 54 reviews from the members of the program committee, which corresponds to an average of 3.2 reviews per paper. Out of the full paper submissions, eleven were accepted as such. Of the remaining four, three were rejected as full papers but accepted as short ones. The two short paper submissions were both accepted. Therefore, these proceedings include eleven full papers and five short ones.

We would like to thanks all authors for their submissions and the program committee members for their careful reviews. We are now looking forward to the workshop with this exciting program.

Tobias Kuhn
Silvie Spreeuwenberg
Stijn Hoppenbrouwers
Norbert E. Fuchs

[1] http://www.sigcnl.org/cnl2020.html
[2] https://2021-eu.semantics.cc/

Organization Committee

- Tobias Kuhn (VU Amsterdam, Netherlands)
- Silvie Spreeuwenberg (LibRT, Netherlands)
- Stijn Hoppenbrouwers (HAN University of Applied Sciences and Radboud University, Netherlands)
- Norbert E. Fuchs (University of Zurich, Switzerland)

Program Committee

- Krasimir Angelov (Digital Grammars, Sweden)
- Mihael Arcan (National University of Ireland, Galway)
- John Camilleri (Digital Grammars, Sweden)
- Brian Davis (Maynooth, Co Kildare, Ireland)
- Ronald Denaux, (Expert System, Spain)
- Ramona Enache (Microsoft, Sweden)
- Sebastien Ferre (University Rennes 1, France)
- Antske Fokkens (VU Amsterdam, Netherlands)
- Albert Gatt (University of Malta)
- Normunds Gruzitis (University of Latvia)
- Yannis Haralambous (IMT Atlantique, France)
- Herbert Lange (University of Gothenburg, Sweden)
- Kaarel Kaljurand (Nuance Communications, Austria)
- Maria Keet (University of Cape Town, South Africa)
- John P. McCrae (National University of Ireland, Galway)
- Roser Morante (VU Amsterdam, Netherlands)
- Gordon Pace (University of Malta)
- Laurette Pretorius (University of South Africa, South Africa)
- Rolf Schwitter (Macquarie University, Australia)
- Giovanni Sileno (University of Amsterdam, Netherlands)
- Irina Temnikova (Qatar Computing Research Institute, Qatar)
- Mike Rosner (University of Malta)
- Camilo Thorne (Elsevier, Germany)
- Adam Wyner (Swansea University, UK)

Table of Contents

Full Papers **1**

Nataly Jahchan, Anne Condamines, Emmanuelle Cannesson and Helene Giraudo. Towards a More Natural Controlled Language in Future Airbus Cockpits. A Psycho-linguistic Evaluation 1

Arianna Masciolini and Aarne Ranta. Grammar-Based Concept Alignment for Domain-Specific Machine Translation 11

Yannis Haralambous and Tian Tian. Tailoring a Controlled Language Out of a Corpus of Maintenance Reports 20

Laurette Marais. Approximating a Zulu GF concrete syntax with a neural network for natural language understanding 29

Rolf Schwitter. The Grammar of PENG ASP Explained 39

Mischa Corsius, Stijn Hoppenbrouwers, Mariette Lokin, Elian Baars, Gertrude Sangers-Van Cappellen and Ilona Wilmont. RegelSpraak: a CNL for Executable Tax Rules Specification 48

Norbert E. Fuchs. The Law of Inertia and the Frame Problem in Attempto Controlled English . 55

Norbert E. Fuchs. Reasoning in Attempto Controlled English: Mathematical and Functional Extensions 61

Ilona Wilmont, Diederik Dulfer, Jan Hof, Mischa Corsius and Stijn Hoppenbrouwers. A quality evaluation framework for a CNL for agile law execution 66

Inari Listenmaa, Maryam Hanafiah, Regina Cheong and Andreas Källberg. Towards CNL-based verbalization of computational contracts 76

Mary-Jane Antia and C.Maria Keet. Assessing and Enhancing Bottom-up CNL Design for Competency Questions for Ontologies 83

Short Papers **92**

Abdus Salam, Rolf Schwitter and Mehmet Orgun. Human-understandable and Machine-processable Explanations for Sub-symbolic Predictions 92

Lloyd Rutledge and Rudy Italiaander. Toward a Reference Architecture for Traceability in SBVR-based Systems 97

Joel Cedric Lengeling. Facilitating the application of Controlled Natural Language (CNL) to standardize communication in logistics and supply chain management 102

Joan Byamugisha and Nomonde Khalo. A CNL-based Method for Detecting Disease Negation 107

Michael Hsiao. Multi-Phase Context Vectors for Generating Feedback for Natural-Language Based Programming 111